

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante :
« **de volgende dag slagen de jagers erin vlug de giraffen af te zonderen** » (« *Le lendemain, les chasseurs réussissent à isoler rapidement les girafes* »).

On y trouve l'expression « **ERIN SLAGEN** », avec une forme verbale « **slagen ... ERIN** » (< « **DAARIN** ») engendrant un « **TE** », devant l'infinitif (« **zonderen** ») de la deuxième phrase.

L'adverbe pronominal « **ERIN** » remplace l'équivalent d'un complément, comme on le voit mieux dans la variante suivante :
« *De jagers slagen in hun vangen van de giraffen* ».

La phrase commençant par un complément (« **de volgende dag** »), cela engendre une **INVERSION** : le sujet « **de jagers** » passe derrière le verbe « **slagen** ».

Notez que l'on y trouve aussi la forme verbale « **af ... zonderen** », provenant de l'infinitif « **AFzonderen** », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur « **ZONDEREN** ».

